

YKR R32 9 kW

Monoblokk hőszivattyú

Használati és karbantartási kézikönyv

Magyar kiadás | 1.1 | 2026. október 5.

Érvényes típusok: YK-03/BPKTR3, YK-03/BPKTR3-S.

A kézikönyv a szakszerűen telepített és üzembe helyezett berendezés tulajdonosának szól. A beépített kezelőpanel egyezését az átadó szakember ellenőrzi. A típusjel végződése a készülék azonosításának része; ellenőrizze az adattáblán.

Ez a kiadás az R32 gépek használatára vonatkozik. Az R290 MARS és NOVA berendezésekre nem alkalmazható. A villamos, hidraulikai és hűtőköri szerelést külön, a konkrét készülékhez tartozó telepítési dokumentáció alapján szakember végezheti.

Őrizze meg a készülék mellett

A beüzemelési és karbantartási iratokat, az adott típus adatlapját, a jótállási jegyet és a számlát ezzel a kézikönyvvel együtt őrizze meg. Tulajdonosváltáskor adja át az új használónak.

Ügyfélszolgálat és hibabejelentés

SILA Work & Business Kft.
2713 Csemő, Silye dűlő 1.
ugyfelszolgalat@silawork.hu
+36 70 856 9055

A kézikönyv nem módosítja az értékesítéshez átadott jótállási feltételeket. A beüzemelési lap kitöltése tényleges ellenőrzést dokumentál; az üres lap nem tanúsít elvégzett munkát.

A. Biztonság a mindennapi használat során

A készülék R32 hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg gyúlékony; szaga nem feltétlenül érzékelhető. Ne bontsa meg, ne lyukassza ki és ne melegítse a hűtőkört. A szivárgást ne keresse lánggal. Tartsa távol a gyújtóforrásokat; a gyártó által jóvá nem hagyott módon ne gyorsítsa a leolvasztást.

Ne nyissa ki az elektromos burkolatot, ne nyúljon a ventilátorhoz és a hőcserélő lamellái közé. Nedves kézzel ne kezelje a berendezést. Az elektromos részekbe ne jusson víz. Sérült kábelt vagy alkatrészt szakember cserélhet.

Gyermekek ne játszanak a berendezéssel. Tapasztalat vagy megfelelő ismeret hiányában csak oktatás és megfelelő felügyelet mellett használja. A készülék környezetét tartsa hozzáférhetően és szabadon; ne akadályozza a levegő útját vagy a kondenzvíz elvezetését.

Hiba vagy veszély észlelésekor

Hibajelzés esetén jegyezze fel a kijelző szövegét, kódját és az időpontot. Állítsa le a gépet, és a gyártói biztonsági előírás szerint kapcsolja le az áramellátását. Az elektromos leválasztást csak a telepítő által megmutatott, biztonságosan hozzáférhető kapcsolónál végezze. Kérjen szervizsegítséget; ismételt visszaállítással ne fedje el a hibát.

Füst, tűz, áramütés veszélye vagy feltételezett hűtőközeg-szivárgás esetén maradjon biztonságos távolságban. Ne nyissa ki a burkolatot, és a feltételezett szivárgás közelében ne működtessen elektromos kapcsolót. Vészhelyzetben hívja a 112-t. Ez SILA biztonsági kiegészítés.

Fagyos időben a leállás és áramtalanítás után a vízkör fagyvédelméről azonnal gondoskodni kell szakember bevonásával. A biztonság érdekében lekapcsolt készüléket pusztán fagyvédelem céljából ne kapcsolja vissza a hiba kivizsgálása nélkül.

B. Első használat és a megengedett kezelés

Az első bekapcsolást és a beállításokat a beüzemelő szakember végzi. Használat előtt mutassa meg a kezelőpanelt, a leválasztó kapcsolót, az elzárókat és a fagyvédelmi teendőket. Csak az átadott, üzembe helyezett rendszert indítsa.

A fűtés, hűtés és használati meleg víz csak a ténylegesen kiépített rendszernek megfelelően használható. Egy menüpont megjelenése önmagában nem jelenti azt, hogy a szükséges tartály, érzékelő vagy más tartozék be van építve.

A felhasználó az átadásakor megadott tartományon belül módosíthatja a célhőmérsékletet, az időzítést és az engedélyezett üzemmódot. A védelmi, kompresszor-, ventilátor- és telepítői paramétereket ne változtassa. A kézi leolvasztást csak szakember utasítása szerint indítsa.

Kültéri csőszigetelés

A kültéri csőszakaszokra az adott rendszerhez megfelelő, időjárásállóan védett csőhéjszigetelést javasolunk. A kiválasztás és kivitelezés a telepítő feladata. Sérült, elmozdult vagy átázott szigetelést jelezzon neki. A szigetelés nem helyettesíti a fagyvédelmet.

A következő fejezet használata

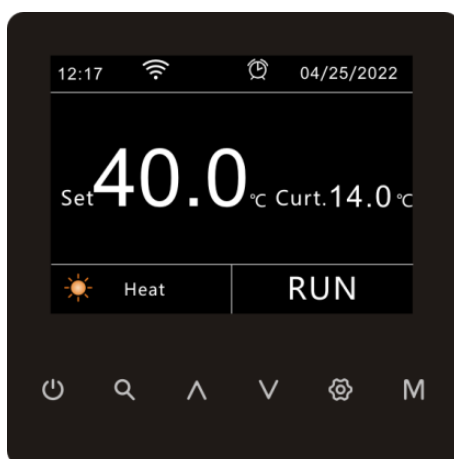
A következő oldalak az eredeti gyártói kezelőpanel ábráit használják. Az angol gomb- és menünevek mellett magyar magyarázat található. A képernyőkön szereplő hőmérsékletek és egyéb számok szemléltető példák, nem az Ön rendszeréhez előírt beállítások.

YKR monoblokk hőszivattyú A kezelőpanel magyar útmutatója

SILA Work & Business Kft. | Használati kézikönyv, 1.1 kiadás

A gyártói SC-02-01 R32 Monobloc Installation Manual 4.1-4.12. fejezetének magyar fordítása, eredeti kezelőpanel-ábrákkal. Az angol menünevek megmaradtak, hogy a kijelzőn könnyen megtalálhatók legyenek.

Ez a fejezet a kezelőpanel használatát ismerteti. Az előző oldalak biztonsági előírásait és a következő karbantartási fejezetet is követni kell. Eltérő panel vagy menü esetén kérjen a készülékhez illeszkedő útmutatást az ügyfélszolgálatától.



1 A kezelőgombok

Angol név és jel	Magyar jelentés és szerep
Switch bekapcsolójel	A berendezés indítása vagy leállítása.
Query nagyító	Lekérdezés, visszalépés, váltás vagy megszakítás az adott képernyőtől függően.
Up fel nyíl	Felfelé lépés, érték növelése vagy lapozás.
Down le nyíl	Lefelé lépés, érték csökkentése vagy lapozás.
Setting / Set fogaskerék	Beállítási menü, belépés, módosítás vagy jóváhagyás.
Mode M	Üzem módváltás, ellenőrzés vagy részletek.

Forrás: 4.1-4.2. A gyártói szöveg öt gombot említ, de hatot sorol fel; az ábrán hat látható. A táblázat a felsorolt és ábrázolt hat gombot követi.

2 Főképernyő és mindennapi kezelés

Bekapcsolás után automatikusan a főképernyő jelenik meg. Más képernyőkről a Query gombbal, lépésenként lehet visszatérni. A további utasítások a fizikai gombokra vonatkoznak.

Ha a beállított képernyővédő-idő alatt nincs gombnyomás, a kijelző képernyővédőre vált. Felébresztéskor a főképernyő tér vissza. A jobb oldali fel vagy le nyíl azt jelzi, hogy az adott irányba lehet lapozni.

Indítás és leállítás: nyomja meg a Switch gombot. Egyes hibák esetén a berendezés indítása tiltott.

Hőmérséklet: a főképernyőn nyomja meg az Up vagy Down gombot. A beállított érték villogni kezd. Ugyanezekkel a gombokkal módosítsa az értéket. Más gomb megnyomásakor vagy 2 másodperc téttlenség után a készülék automatikusan ment és kilép a beállításból.

Üzem mód: nyomja meg a Mode gombot. Az Up vagy Down gombbal válasszon üzemmódot; a Setting / Set gombbal erősítse meg, a Query gombbal szakítsa meg a választást.

Lekérdezésekhez a Query, a beállítási menühöz a Setting gombot használja.

Kijelzés	Jelentés
Set	Beállított célhőmérséklet.
Curt.	A kijelzőn szereplő aktuális hőmérséklet. A forrás itt nem azonosítja pontosan az érzékelőt.
Villogó hibajel	Aktív hiba; részletek a Current Failure menüben. Hibamentesen a jel nem látható.
Időzítésjel	Az időzítési funkció aktív.
Hálózati jel	Elsődlegesen a Wi-Fi, egyébként a 4G állapotát jelzi; ez nem igazolja önmagában az adott gép hálózati felszereltségét.

3 Aktuális hibák megtekintése

Nyomja meg a Query gombot. Az Up / Down gombokkal válassza a Current Failure menüpontot, majd a Set gombbal lépjen be. A Query visszalép a lekérdezési menübe. A Mode megmutatja a kiválasztott hiba részletes adatait; innen bármely gombbal visszatérhet a hibalistára.

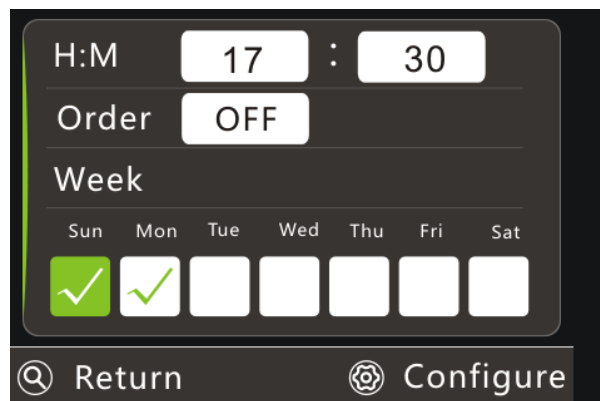
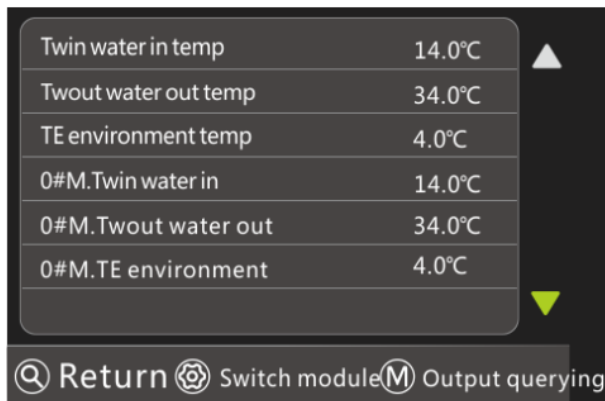
A Setting gomb ezen a képernyőn hibavisszaállítási parancsot küld. SILA kiegészítés: előtte jegyezze fel a hibakódot; visszatérő hibát ne próbáljon ismételt törléssel elfedni, hanem kérjen szervizsegítséget.

Forrás: 4.3-4.4. Az utolsó mondat jelölt SILA-kiegészítés.

4 Állapotadatok és szoftververzió

Query → Status Query → Set. A lekérdezési menüben az Up / Down gombokkal választhat. A Query visszalép; a Setting több összekapcsolt modul esetén modult vált. A Mode az Analog query és Output query képernyők között vált, az Up / Down lapoz.

Menü	Mit mutat
Analog query	Hőmérséklet, nyomás, fordulatszám és más mért állapotadatok.
Output query	Szivattyú, kompresszor, ventilátor és egyéb kimenetek állapota.
Version Query	A kijelző és a kapcsolódó vezérlőegységek verzióadatai.



Balra állapotlekérdezés, jobbra időzíti csoport szerkesztése.

Verzió lekérdezése: Query → Version Query → Set. Az Up / Down lapoz, a Query visszalép a lekérdezési menübe. A kézikönyv ábráin szereplő verziószámok példák, nem a leszállított gép azonosítói.

5 Időzíti programok

Setting → Timing Settings → Setting. Az Up / Down gombokkal válassza ki a menüpontot. A gyártói leírás szerint ez a kijelző legfeljebb hat időzíti csoportot kezel.

Csoport kiválasztása: az Up / Down gombbal válasszon csoportot. A Mode engedélyezi a kiválasztott csoportot. A Setting megnyitja a szerkesztést, a Query visszatér a beállítási menübe.

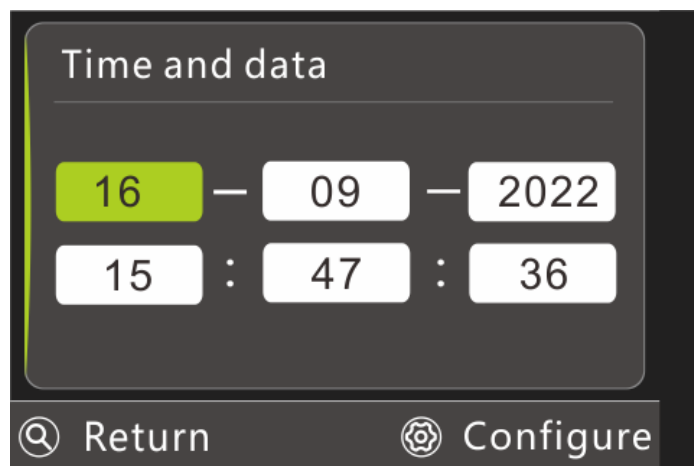
Csoport szerkesztése: az Up / Down gombbal válassza az időpontot, a végrehajtandó parancsot vagy a hét napját. A Setting gombbal állítsa be az adott mezőt. A Query visszatér a csoportválasztóhoz.

Az ábrákon a H:M az óra és perc, az Order a parancs, a Week a hét napja. Az OFF leállítási parancs. Napok: Sun vasárnap; Mon hétfő; Tue kedd; Wed szerda; Thu csütörtök; Fri péntek; Sat szombat.

Forrás: 4.5-4.7.

6 Dátum és idő beállítása

Setting → Date and Time → Setting. Az Up / Down gombbal válassza a napot, hónapot, évet, órát, percet vagy másodpercet. A Setting megnyitja az értékbeállítást. Az Up / Down módosítja az értéket, a Query megszakítja a módosítást, a Setting jóváhagyja.



7 A kijelző beállításai

Setting → Show Settings → Setting. Az Up / Down gombbal válassza a módosítandó jellemzőt. A Setting belép a beállításba. Az Up / Down módosítja az értéket, a Query megszakítja, a Setting megerősíti. A menüből a Query gombbal léphet vissza.

Menüpont	Magyar jelentés
Language	A kijelző nyelve. A leírás nem igazolja magyar nyelvű kezelőfelület elérhetőségét.
Screen bright	Képernyővédőre váltáskor alkalmazott fényerő.
Screen time	A tétlenség után induló képernyővédő várakozási ideje.
Power led on	A bekapcsolást jelző fény működésének beállítása.
Sensitivity	Automatikus ébresztés érzékenysége közeledéskor. Nagyobb érzékenységnél távolabbról érzékel.
Indoor temperature compensation	A kijelzett és a tényleges helyiséghőmérséklet közötti eltérés korrekciója.

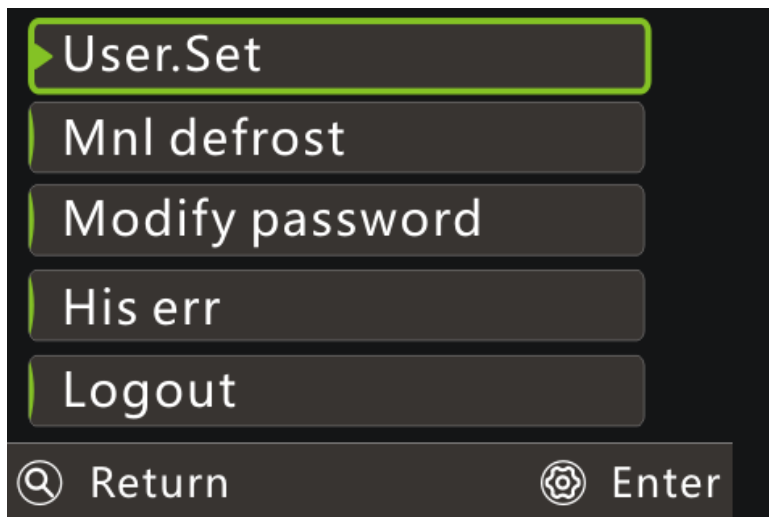
Forrás: 4.8-4.9. Az érzékenységi funkció és a menüpontok a tényleges kijelzőváltozattól függenek.

8 Jelszó és felhasználói beállítások

A User Settings és egyes további beállítási felületek megnyitásához jelszó szükséges. A forrás által megadott felhasználói jelszó: 123. Ez a kézikönyv adata, nem egy ellenőrzött, konkrét telepítés belépési adata.

Az Up / Down gombokkal válassza ki az értéket. A Query a következő helyre léptet. A Confirm / megerősítés gombbal fogadja el a bevitelt. Hibás jelszó esetén hibaüzenet jelenik meg: a Query visszatér a beállítási menübe, a Setting új bevitelt enged.

Belépés a felhasználói menübe: Setting → User Settings → Setting, majd a megfelelő jelszó megadása. Az Up / Down gombbal választhat, a Setting megnyitja a kiválasztott tételt, a Query visszalép.



Menüpont	Magyar jelentés
User.Set	Felhasználói paraméterek, például fűtési vagy hűtési célhőmérséklet.
Manual defrost / Mnl defrost	Kézi leolvasztás. A forrás szerint induló, működő kompresszorú berendezésnél engedélyezhető, ha a kézi leolvasztás további feltételei is teljesülnek.
Modify password	A felhasználói jelszó módosítása.
His err	Korábbi hibák lekérdezése.
Log out / Logout	Kilépés az aktuális jogosultsági szintről.

SILA kiegészítés: a kézi leolvasztás pontos feltételeit ez a fejezet nem részletezi. E funkciót csak a telepítő vagy szerviz útmutatása alapján használja. A leírás nem ad felhatalmazást a szakemberi beállítások önálló módosítására.

Forrás: 4.10-4.11.

9 Wi Fi beállítás a támogatott kijelzőn

Ez a rész kizárólag Wi-Fi-funkcióval rendelkező kijelzőre vonatkozik. Setting → WIFI Settings → Setting. Az Up / Down gombbal válassza ki a menüpontot. Ezen a felületen a Setting gomb visszaállítja a Wi-Fi-beállítást. A hálózati konfigurációt a kijelző utasításai szerint végezze.

A választható mobilalkalmazás használatáról a jelen kézikönyv D. fejezete ad tájékoztatást. A kezelőpanel használatához alkalmazásfiók létrehozása nem szükséges.

10 A kijelző állapotkifejezései

Angol kifejezés	Magyar jelentés
Running state	Működési állapot: készenlét, indítás, üzemelés vagy leállítás.
Standby / Start / Run / Stop	Készenlét / indítás / üzemelés / leállítás.
Running mode	Üzem mód: hűtés, fűtés, használati meleg víz vagy ezek megadott kombinációi.
Refrigeration / Heating / Hot water	Hűtés / fűtés / használati meleg víz.
Unit state	A berendezés pillanatnyi funkcióállapota, például fagyvédelem, leolvasztás vagy előmelegítés.
Anti freezing / Defrosting / Preheating	Fagyvédelem / leolvasztás / előmelegítés.

11 A kezelőpanel-fejezet forrása

Forrás: SC-02-01 R32 Monobloc Installation Manual.docx, 4.1-4.12. fejezet, a dokumentum tartalomjegyzéke szerint 23-30. oldal. A fájlt a felhasználó adta át a YKR dokumentumcsomag részeként. A képek az eredeti dokumentumból származnak, tartalmuk változatlan; az ábrákon szereplő számok szemléltető példák.

A fejezet teljes kezelési szövegét a jelen útmutató tartalmazza, az ismétlődő technikai szövegkinyerési elemek nélkül. A gombnevek Set és Setting alakjai ugyanazon beállítási funkcióra utalnak a forrásban. A jelölt SILA-kiegészítések nem gyártói idézetek.

Átadásakor a telepítő rögzíti a tényleges panel és szoftver változatát, bemutatja a használható funkciókat, és egyeztet a hozzáférést a felhasználóval. A szakemberi funkciók ismertetése nem jogosítja fel a tulajdonost szerelési vagy szervizmunkára.

Ügyintézés: SILA Work & Business Kft. 2713 Csemő, Silye dűlő 1. ugyfelszolgalat@silawork.hu | +36 70 856 9055

A gyártói kezelési fejezet magyar feldolgozása. Nem termékmegfelelőségi tanúsítvány.

C. Karbantartás, leállítás és fagyvédelem

Tisztítás és karbantartás előtt válassza le az elektromos tápellátást. A burkolatot nedves kendővel tisztítsa; a háztartási tisztítószeres károsíthatják a felületet. A hőcserélőn és a gép belsejében végzett munkát bízza szakemberre. Ne nyúljon a lamellák közé, ne használjon nagy nyomású vízszugarat.

Legalább évente szakképzett személy ellenőrizze a biztonságot, a vezetékekezést, a földelőcsatlakozásokat, a nyomásmérőt és a hűtőközeg jelenlétét a gyártói előírás szerint. A vízszűrő és a vízminőség ellenőrzési gyakoriságát a telepítő a rendszerhez igazítva rögzítse. A csövek, burkolat és szigetelés látható sérülését időközben is jelezze.

Téli üzem

A gyártó 2026. szeptember 29-i pontosítása szerint 0 °C alatti környezetben, ha a készüléknek működnie kell, a tápellátás maradjon csatlakoztatva az automatikus fagyvédelem működéséhez. Ez nem jelent áramkimaradás esetére védelmet. A napi leállítás nem azonos a hosszú idejű áramtalanítással.

Áramkimaradás és tartós üzemen kívül helyezés

Alacsony hőmérséklet melletti áramkimaradásnál a gyártó a gép és a csővezeték víztelenítését írja elő, beleértve a lemezes hőcserélőt és a vízszivattyú körét. A helyszíni eljárást szakemberrel előre kell kialakítani. Egyetlen csatlakozó megnyitása nem igazolja a teljes víztelenítést. A tulajdonos ne bontson csövet vagy burkolatot; hívja a telepítőt, és kövesse az átadott fagyvédelmi tervet.

Fagyálló folyadékot csak a készülékkel és a rendszer anyagaival igazoltan kompatibilis kivitelben, szakember által meghatározott összetételben szabad alkalmazni. A gyártói válasz nem ad meg konkrét típust vagy koncentrációt; a kézikönyv ezért ilyet nem ír elő. Gépkocsihoz való folyadékot önkényesen ne töltsön a rendszerbe.

Hosszú leállítás után az újraindítás előtt a telepítő ellenőrizze a vízkör feltöltését, légtelenítését, tömörségét, az elzárók megfelelő helyzetét és a villamos biztonságot. Víztelenített berendezést ne indítson.

D. Mobilalkalmazás és hibabejelentés

A gyártó beépített Wi-Fi-t és Tuya-alapú vezérlést jelzett; a válaszában a Zhangshang Huilian és a Tuya alkalmazásnév is szerepel. A készülékkel egyező alkalmazást és kiadót a telepítő azonosítsa átadáskor. Ismeretlen letöltési hivatkozást vagy más készülék QR-kódját ne használja.

A gyártói alkalmazásfejezet 2,4 GHz-es Wi-Fi-hálózatot, eszköz hozzáadását, ki- és bekapcsolást, üzemmód- és hőmérséklet-választást, időzítést és hibaelőzményeket mutat be. A tényleges képernyők változhatnak. A hálózati beállítást csak a konkrét vezérlő utasítása szerint végezze; magyar alkalmazásfelületet ez a dokumentum nem ígér.

Regisztráció előtt olvassa el az alkalmazásszolgáltató adatkezelési és használati feltételeit. A SILA webáruház adatkezelési tájékoztatója nem helyettesíti azokat. Hálózati és fiókjelszavát ne írja a nyomtatott kézikönyvbe és ne küldje hibabejelentésként. Távoli szakemberi paramétereket ne módosítson.

A hibabejelentéshez készítse elő

Pontos típus és gyári szám; vásárlás/rendelés azonosítója; elérhetőség; a hibakód és a kijelző fényképe; észlelés időpontja; üzemmód és beállított hőmérséklet; rövid leírás arról, mi történt a hiba előtt, volt-e áramkimaradás vagy szivárgás. A készüléket ne szerelje szét a fényképezéshez.

ugyfelszolgalat@silawork.hu | +36 70 856 9055

Javítás és végleges kivonás

A hűtőközeg eltávolítása, visszanyerése, a hűtőkör megnyitása és az elektromos javítás szakember feladata. A készüléket ne bontsa háztartási hulladékba, a hűtőközeget ne engedje ki. Az elszállítást és a szakszerű kezelést egyeztesse az ügyfélszolgálattal vagy jogosult átvevővel.

E. Átadási és karbantartási adatlap

A tényleges beüzemelését végző szakember tölti ki. A műszaki mérési és telepítési jegyzőkönyv külön melléklet. Jelszót ezen a lapon ne rögzítsen.

Készülék típusa / gyári száma	_____
Telepítési cím	_____
Beüzemelés dátuma	_____
Szakember / elérhetőség	_____
Kezelőpanel / szoftververzió	_____
Használható üzemmódok	_____
Átadott beállítási tartomány	_____
Fagyvédelmi terv / eljárás helye	_____
Leválasztó kapcsoló helye	_____
Karbantartás esedékessége	_____
Átadott mellékletek	_____
Használat bemutatása / aláírások	_____

F. Dokumentumazonosítás és források

Kiadás: SILA-YKR-R32-MONO-HU-1.1 | 2026. október 5.

Kiadó: SILA Work & Business Kft.

Érintett típusok: YK-03/BPKTR3, YK-03/BPKTR3-S

Alapforrás: SC-02-01 R32 Monobloc Installation Manual.docx. A kezelőpanel fejezete a 4.1-4.12. pont magyar feldolgozása, az eredeti ábrákkal. A biztonsági és karbantartási részek az 1. és 6. fejezet felhasználóra vonatkozó előírásait foglalják össze; a mobilalkalmazási ismertető az 5. fejezeten alapul.

Kiegészítő gyártói forrás: Carler / YKR, 2026. szeptember 29., a 9 kW R32 gépek kézikönyvének pontosítására adott válasz. A fagyvédelmi és Wi-Fi-pontosítás bekerült ebbe a kiadásba. A helyszíni átadási adatlap és az egyértelműen jelölt óvintézkedések SILA-kiegészítések.

Carler 2026. október 5-i levele megerősíti, hogy a korábban küldött kézikönyv az R32 családhoz tartozik, az új R290 könyv külön dokumentum. Ez nem jelent új, tételes villamos vagy szerelési paraméterjövahagyást.

A telepítési iratok szerepe

Ez a végleges használati kiadás nem önálló telepítési vagy szervizkézikönyv. A készülékhez illeszkedő gyártói rajzok, a telepítő méretezése és mérési jegyzőkönyve, valamint az adott modell adatlapja külön iratok. A használati kiadás elkészülte nem tanúsít termékmegfelelőséget vagy elvégzett szakmai felülvizsgálatot.

A biztonságos telepítéshez még nem igazolt paramétert a telepítő nem pótolhat általános becsléssel: a gyártó egyértelmű típusadata szükséges. A bizonytalan alapozási mértékegységet, az eltérő AWG/mm² értékeket és a nem egyértelmű split csőhossz-megjelölést ezért nem vettük át szerelési utasításként.

A típusonkénti mellékletek legutóbb ellenőrzött gyártói kapcsolási rajzai 2026. szeptember 29-én érkeztek. Csak az egyező típus és tápellátás rajza használható. Az R290 dokumentáció ettől elkülönül.